

John

Sheppard

Ave maris stella

SATTBarB



Arts & Humanities
Research Council

Tudor
Partbooks

Ave maris stella,
Dei mater alma,
Atque semper virgo,
Felix cæli porta.

Sumens illud Ave
Gabrielis ore,
Funda nos in pace,
Mutans nomen Evæ.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem,
Sumat per te precem
Qui pro nobis natus
Tulit esse tuus.

Virgo singularis,
Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos
Mites fac et castos.

Vitam præsta puram,
Iter para tutum,
Ut videntes Jesum
Semper collætemur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritui Sancto
Trinus honor unus. Amen.

Hail, star of the sea,
Nurturing Mother of God,
And ever Virgin
Happy gate of Heaven

Receiving that Ave
From the mouth of Gabriel,
Establish us in peace,
Transforming the name of Eve.

Loosen the chains of the guilty,
Send forth light to the blind,
Our evil do thou dispel,
Entreat for us all good things.

Show thyself to be a Mother:
Through thee may he receive prayer
Who, being born for us,
Undertook to be thine own.

O unique Virgin,
Meek above all others,
Make us, set free from our sins,
Meek and chaste.

Bestow a pure life,
Prepare a safe way:
That seeing Jesus,
We may ever rejoice.

Praise be to God the Father,
To the Most High Christ,
To the Holy Spirit,
honour, to the Three equally. Amen.

Transcribed & edited by Francis Bevan ~ January 2015, rev. May 2021

Tenor reconstructed.

Accidentals above noteheads are editorial. All others present in source.

Brackets above notes indicate original ligatures.

The image shows musical notation for the Latin hymn 'Ave maris stella'. The notation is in common time, featuring a soprano vocal line. The lyrics are written below the notes. The first two lines of the hymn are: 'Ave maris stella, Dei mater alma,' followed by a short musical rest. The third line continues: 'Atque semper virgo, Felix cæli porta.'

John SHEPPARD (c.1515–1558)

Music score for the six voices of the Cantus Firmus in the first mode:

The score shows the following vocal parts and their corresponding staves:

- Sexta pars**: Treble clef, B-flat key signature.
- Superius**: Treble clef, B-flat key signature.
- Discantus**: Treble clef, B-flat key signature.
- Contratenor**: Treble clef, B-flat key signature.
- Tenor**: Bass clef, B-flat key signature.
- Bassus**: Bass clef, B-flat key signature.

The lyrics "Su - mens il - lud" are written below the notes in each measure. The music is in common time and G major.

8

A - ve Ga - bri - e - lis o - re Fun -
o - re Fun - da nos in pa -
- lud A - ve Ga - bri - e - lis o - re Fun - da nos in
re Fun - da nos in pa -
- e - lis ab o - re Fun - da nos in pa -
Ga - bri - e - lis o - re Fun - da nos in

Solve vincla re-is, Pro-fer lumen cæ-cis,
Ma-la nostra pel-le, Bo-na cuncta po-sce.

19

Mon - stra - te es - se ma - trem, Su - mat per te
Mon - stra - te es - se ma - trem, Su - mat per te
Mon - stra - te es - se ma - trem, Su - mat per te
Mon - stra - te es - se ma - trem, Su - mat per te
Mon - stra - te es - se ma - trem, Su - mat per te

24

trem, Su - mat per te pre - cem, Qui -
pre - cem, Qui pro
trem, Su - mat per te pre -
trem, Su - mat per te pre - cem, Qui -
pre - cem, su - mat per te

33

us, tu - lit es - se tu - - - us.

es - se tu - - - us.

⁸ - tus Tu - lit es - se tu - - - us.

⁸ - - - us.

Tu - lit es - se tu - - - us.

es - - se tu - - - us.

37

Virgo singu- la- ris, Inter omnes mi- tis,
Nos culpis so- lu- tos Mi- tes fac et ca- stos.

38

Vi - tam præ - sta pu - - - ram, I - - ter
Vi - tam præ - sta pu - - - ram, I - - ter pa -
Vi - tam præ - sta pu - - -
Vi - tam præ - sta pu - - - ram, I - ter pa - ra tu -
Vi - tam præ - sta pu - - - ram, I - ter pa - ra tu -
Vi - tam præ - sta pu - - -

43

pa - - - ra tu - - - - um,
ra tu - - - -
- ram, I - - ter pa - ra tu - - - - um, Ut
um, Ut vi - den - - - tes Je - - -
um, Ut vi - den - - - tes
- - - ram, I - - ter pa - - - ra

47

Ut vi - den - - tes Je - - - -
um, Ut vi - den - - tes Je - - - - sum, ut
vi - den - - tes Je - - - - sum, Sem - per col -
sum, Sem - - - -
Je - - - - sum, ut vi - den - - tes Je - sum,
tu - um, Ut vi - den - - tes Je - sum,

51

- sum, Sem - per col - læ - te - - - mur.
vi - den - tes Je - - - sum, Sem - per col - læ - te - - mur.
læ - te - - mur, sem - per col - - - - mur.
- per col - læ - te - - - - mur.
Sem - per col - læ - - - - mur.
Sem - - - per col - - - - mur.

Sit laus De- o Pa-tri, Summo Chri-sto de- cus,

Spi- ri- tu- i Sancto Tri-nus ho-nor u- nus. A- men.